

→ Los rincones secretos de Dalí, Lorca y Buñuel

→ The Secret Spots of Dalí, Lorca and Buñuel

A principios de la década de 1920 coincidieron en Madrid, en la Residencia de Estudiantes, tres de los más reconocidos artistas españoles de todos los tiempos: el pintor Salvador Dalí, el poeta Federico García Lorca y el cineasta Luis Buñuel. Su convivencia durante aquellos años y el ambiente de ebullición creativa que compartieron en la Residencia, uno de los centros clave en la recepción y difusión de las vanguardias europeas en el Madrid de la época, fue determinante en su obra posterior y en la de muchos de sus contemporáneos.

Más tarde Dalí viviría en París, Nueva York y Cadaqués, Lorca moriría fusilado en Granada durante la Guerra Civil y Buñuel, después de su paso por Francia y Estados Unidos, viviría la mayor parte de su exilio en la Ciudad de México, aunque a partir de los años sesenta fueron varias sus estancias en España, donde filmaría *Viridiana* (1961), *Tristana* (1970) y *Ese oscuro objeto del deseo* (1977).

In the early 1920s three of the most renowned Spanish artists of all time were living in Madrid, in the Residencia de Estudiantes student hall of residence: painter Salvador Dalí, poet Federico García Lorca and filmmaker Luis Buñuel. Their cohabitation during these years and the creative atmosphere in the hall of residence, one of the main hubs for the introduction and dissemination of the European avant-garde in Madrid during the era, shaped their later work as well as that of many of their contemporaries.

Dalí would go on to live in Paris, New York and Cadaqués. Lorca would die by execution in Granada during the Civil War and Buñuel, after a stay in France and the United States, would live out most of his exile in Mexico City, although from the 1960s on he would make several visits to Spain, where he filmed *Viridiana* (1961), *Tristana* (1970) and *That Obscure Object of Desire* (1977).

01. LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES Y SU ENTORNO

01. RESIDENCIA DE ESTUDIANTES AND ITS SURROUNDING AREA

Por Edad de Plata se conoce al periodo de florecimiento cultural y científico comprendido aproximadamente entre el reinado de Alfonso XII y el final de la Segunda República.

La Residencia de Estudiantes, reconocida internacionalmente como el primer centro cultural de la España de entreguerras, fue, durante aquel periodo de esplendor cultural, una ventana abierta a las novedades intelectuales, artísticas y científicas de su tiempo. Creada por la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (JAE), tanto la Junta como la propia Residencia fueron inspiradas por las ideas de Francisco Giner de los Ríos y sus colaboradores en la Institución Libre de Enseñanza (ILE).

En torno a la Colina de los Chopos, llamada así por el poeta Juan Ramón Jiménez, se fueron asentando, durante el primer tercio del siglo pasado, los diferentes centros educativos y de investigación promovidos por la JAE, entre ellos la Residencia, no lejos todos ellos de la sede de ILE.

The Silver Age is the term used to describe the period of flourishing cultural and scientific activity spanning roughly from the reign of Alfonso XII to the end of the Second Spanish Republic.

During this period of cultural splendour, Residencia de Estudiantes, which is recognised internationally as the first cultural centre in interwar Spain, was a window to the intellectual, artistic and scientific developments of the time. Created by the Council for the Extension of Studies and Scientific Research (JAE), both the Council and the hall of residence itself were inspired by the ideas of Francisco Giner de los Ríos and his associates at the Free Educational Institution (ILE).

The various centres of education and research promoted by the JAE, including the Residencia de Estudiantes, were established in the area around Colina de los Chopos (Black Poplar Hill), as it was christened by poet Juan Ramón Jiménez, in the first third of the past century, not far from the seat of the ILE.

→ Residencia de Estudiantes

→ Residencia de Estudiantes

Calle del Pinar, 21–23
TEL: 91 563 64 11
METRO: Gregorio Marañón, República Argentina
INFO: Lun-sáb / Mon-Sat 11:00–20:00 h
Dom / Sun 11:00–15:00 h
Entrada gratuita / Free entry

En lo alto de la mítica Colina de los Chopos se encuentran los edificios de la Residencia, que se había inaugurado en 1910 en su primer emplazamiento de la calle de Fortuny, siguiendo los principios de la Institución Libre de Enseñanza – el laboratorio pedagógico de Giner de los Ríos que está en la base de la modernización de España a principios del siglo XX –. En 1915, año de la muerte de Giner, la Residencia se trasladó a los nuevos edificios de la Colina de los Ríos Chopos. En este lugar vivieron los jóvenes Dalí, Lorca y Buñuel, junto a otros artistas y poetas de la Generación del 27. Además, fue un importante foro de debate en el que impartieron conferencias Einstein, Marie Curie, Marinetti o Le Corbusier, entre muchos otros intelectuales europeos. Ahora puede verse una habitación tal y cómo era en la década de 1920. Sobre la misma loma, pero asomado al

Paseo de la Castellana, se encuentra también el Museo de Ciencias Naturales (José Gutiérrez Abascal, 2), en cuya Sección de Entomología trabajó Luis Buñuel durante un tiempo.



Entrada a la Residencia de Estudiantes por la calle Pinar, época actual. © Residencia de Estudiantes

The current entrance to the Residencia de Estudiantes from Calle Pinar. © Residencia de Estudiantes

Atop the famous Colina de los Chopos stand the buildings of the Residencia de Estudiantes, which was inaugurated in 1910 at its initial location in Calle de Fortuny, in accordance with the principles of the ILE, which was Giner de los Ríos' educational laboratory and was essential to modernisation in Spain during the early 20th century. In 1915, the year of Giner's death, the hall of residence moved to the new buildings on Colina de los Chopos. Dalí, Lorca and Buñuel lived there as young men, along with other artists and poets from the Generation of '27. It was also a leading forum for debate where lectures were given by Einstein, Marie Curie, Marinetti and Le Corbusier, as well as by many other European intellectuals. Today visitors can view a room just as it would have looked in the 1920s. On the same hill, but overlooking Paseo de la Castellana, you will also find the Museum of Natural Science (José Gutiérrez Abascal, 2). Luis Buñuel worked for a time in the museum's Entomology Section.



De izquierda a derecha, Salvador Dalí, José Moreno Villa, Luis Buñuel, Federico García Lorca y José Antonio Rubio Sacristán en el parque de La Bombilla, Madrid, mayo de 1926. © Residencia de Estudiantes.

From left to right: Salvador Dalí, José Moreno Villa, Luis Buñuel, Federico García Lorca and José Antonio Rubio Sacristán in La Bombilla Park, Madrid. May 1926. © Residencia de Estudiantes.

→ Fundaciones

→ Foundations

La Fundación Ortega y Gasset–Gregorio Marañón (Fortuny, 53) se encuentra en dos de los edificios que ocupó la antigua Residencia de Señoritas, el grupo femenino de la Residencia de Estudiantes, creado en 1915 y pionero en fomentar el acceso de las mujeres a los estudios superiores. La Fundación Francisco Giner de los Ríos [Institución Libre de Enseñanza] (General Martínez Campos, 14), está ubicada en la casa donde vivió Francisco Giner y donde la ILE tuvo su sede. La Fundación Olivar de Castillejo (Menéndez Pidal, 3), está situada en la finca donde vivió José Castillejo, discípulo de Giner y continuador de su proyecto mediante su labor al frente de la Junta para Ampliación de Estudios.

The Ortega y Gasset–Gregorio Marañón Foundation (Fortuny, 53) is located in two of the buildings which housed the former Residencia de Señoritas women's residence, the female branch of the Residencia de Estudiantes which was created in 1915 and was a pioneer in fostering women's access to higher education. The Francisco Giner de los Ríos Foundation [Free Educational Institution] (General Martínez Campos, 14) is located in the house where Francisco Giner lived and where the ILE was based. The Olivar de Castillejo Foundation (Menéndez Pidal, 3) is located on the estate that was home to José Castillejo, who studied under Giner and worked to further his project at the helm of the Council for the Extension of Studies.

→ Casas museo

→ House Museums

En la zona se encuentran el Museo Lázaro Galdiano (Serrano, 122), con obras de El Bosco y Goya, y el Museo Sorolla (General Martínez Campos 37), ubicado en la casa del pintor valenciano, muy cercano a la Institución Libre de Enseñanza y gran amigo de Giner de los Ríos.

The neighbourhood is home to the Lázaro Galdiano Museum (Serrano, 122), which houses works by Bosch and Goya, as well as the Sorolla Museum (General Martínez Campos, 37), located inside the home of the Valencian painter, who had strong ties to the ILE and was a very close friend of Giner de los Ríos.

02. OBRAS

02. WORKS

Estos tres grandes artistas han dejado una enorme huella en la cultura española del siglo XX. Su obra puede verse en los museos y también en la calle.

These three great artists left an enormous mark on 20th-century Spanish culture. Their works can be seen at museums as well as in the street.

→ Museo de Arte Contemporáneo

→ Museum of Contemporary Art

Calle del Conde Duque, 9–11
TEL: 91 588 59 28
METRO: Plaza de España, Noviciado
INFO: Mar-sáb / Tues-Sat 10:00–14:00 h & 17:30–21:00 h
Dom y fest / Sun & Hols 10:30–14:00 h
Entrada gratuita / Free entry

Además de un cuadro de Dalí, el museo exhibe el despacho del escritor Ramón Gómez de la Serna, divulgador de las vanguardias en Madrid y por esta misma razón autor de referencia para los tres amigos. Conocido como el torreón, sus paredes están cubiertas por numerosas imágenes formando en sí mismas una instalación artística.



In addition to one of Dalí's paintings, the museum also exhibits the study of writer Ramón Gómez de la Serna, who was a key exponent of the avant-garde in Madrid. For this same reason, his writing was a benchmark for the three friends. Known as El Torreón (The Fortified Tower), the walls are covered in numerous pictures which make up an artistic installation in their own right.

→ Museo Reina Sofía

→ Reina Sofía Museum

Calle de Santa Isabel, 52
TEL: 91 774 10 00
METRO: Atocha, Atocha Renfe
INFO: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10:00–21:00h
Dom / Sun 10:00–19:00 h
Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19:00–21:00 h & Dom / Sun 13:30–19:00 h
Mar cerrado / Tues closed

Conserva una importante colección de obras de Dalí, como *El rostro del gran masturbador* o *Muchacha asomada a la ventana*, y algunos de los dibujos de Lorca. Además, exhibe de forma permanente *Un perro andaluz*, la película en que colaboraron Buñuel y Dalí.

The museum houses a significant collection of works by Dalí, such as *Face of the Great Masturbator* and *Figure at the Window*, as well as some of Lorca's drawings. It also permanently shows *An Andalusian Dog*, the film that Buñuel and Dalí directed together.

→ Dolmen de Dalí

→ Dalí's Dolmen

Plaza de Salvador Dalí
METRO: Goya



En 1986 el artista regaló a la ciudad de Madrid este monumento público, la única escultura urbana que haría a lo largo de toda su carrera. La obra representa a Newton sobre un dado en el que aparece escrito el nombre de Gala, esposa de Dalí.

In 1986 the artist gifted the city of Madrid with this public monument, the only urban sculpture that he would create during his career. The piece depicts Newton atop a die on which the name “Gala” (Dalí's wife) is written.

03. CLÁSICOS DE MADRID

03. MADRID CLASSICS

Dalí, Lorca y Buñuel no fueron indiferentes a los atractivos clásicos de la ciudad: la pintura, el teatro y los cócteles.

Dalí, Lorca and Buñuel were not unmoved by the city's classic attractions: its paintings, theatre and cocktails.

→ The Westin Palace

→ The Westin Palace

Plaza de las Cortes, 7
TEL: 91 360 80 00
METRO: Banco de España, Sevilla

Buñuel y Dalí fueron unos entusiastas de la música jazz que descubrieron en el Rector's Club, ubicado en la planta baja del Hotel Palace. El cineasta dice en sus memorias: “El jazz me tenía cautivado, hasta el extremo de que empecé a tocar el banjo. Me había comprado un gramófono y varios discos norteamericanos, que escuchábamos con entusiasmo mientras bebíamos grogs al ron, que yo mismo preparaba”. Muchos años más tarde Dalí sería un asiduo cliente del hotel cada vez que volvía a Madrid.

Buñuel and Dalí were fervent aficionados of the jazz music they discovered at the Rector's Club, located on the ground floor of the Hotel Palace. In his memoirs the filmmaker says: “Jazz captivated me to such an extent that I started to play the banjo. I had bought a gramophone and several American records that we listened to enthusiastically while we drank rum grog which I would make myself”. Many years later Dalí would be a regular guest at the hotel, staying there whenever he returned to Madrid.

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

→ San Fernando Royal Academy of Fine Arts

Calle de Alcalá, 13
TEL: 91 524 08 64
METRO: Sol, Sevilla
INFO: Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10:00–15:00 h
Miér gratis / Weds Free

En 1922 Dalí comenzó a asistir a la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, de donde sería expulsado en 1926 después de afirmar que ningún profesor estaba en condiciones de examinarlo. El museo exhibe una extraña tabla de Arcimboldo, uno de los pintores reivindicados por el surrealismo, el movimiento al que años más tarde pertenecería el artista. Además, la colección incluye obras de El Greco y Goya entre otros.

In 1922 Dalí began to attend the San Fernando School of Fine Arts, from which he was expelled in 1926 after stating that no teacher was in a position to evaluate him. The museum displays a strange panel painting by Arcimboldo, one of the painters claimed by Surrealism, the movement that would welcome him into its fold years later. The collection also includes works by El Greco and Goya, among others.

→ Museo Nacional del Prado

→ Prado Museum

Paseo del Prado s/n
TEL: 902 10 70 77
METRO: Banco de España, Atocha
INFO: Lun-sáb / Mon-Sat 10:00–20:00 h
Dom y fest / Sun & Hols 10:00–19:00 h
Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18:00–20:00 h & Dom / Sun 17:00–19:00 h

Son muchos los intelectuales y artistas que a lo largo de la historia han sentido una enorme fascinación por la obra de Velázquez, ampliamente representada en el Prado. ¡Dalí le copió los bigotes! La Residencia de Estudiantes organizaba con frecuencia visitas al Museo para sus estudiantes, dirigidas por el pintor José Moreno Villa. Las salas de El Bosco, donde se presenta *El Jardín de las delicias* o *La extracción de la piedra de la locura*, ofrecen un claro precedente del universo surrealista en el que deseo y realidad se confunden, como sucede en las películas de Buñuel.



Throughout history, many intellectuals and artists have felt an enormous fascination for Velázquez's work, which is amply represented at the Prado. Dalí copied his moustaches! The Bosch exhibition halls, which feature *The Garden of Earthly Delights* and *Extracting the Stone of Madness*, offer a clear precedent for the surrealist universe in which desire and reality blur together, as occurs in Buñuel's films.

→ Teatro Español

→ Teatro Español

Calle del Príncipe, 25
METRO: Sevilla, Antón Martín

En 1934 Lorca estrenó *Yerma* en este teatro, que desde 1583 – antes conocido como Corral del Príncipe – ha conocido los éxitos de Lope de Vega, Moratín y Alberti. En 1964 acogió una ya mítica producción de *Don Juan Tenorio* de Zorrilla con decorados de Dalí. De martes a viernes por la mañana se organizan visitas guiadas para conocerlo por dentro.



In 1934 Lorca's *Yerma* made its debut at this theatre, previously known as Corral del Príncipe, which since 1583 has staged successful productions of works by Lope de Vega, Moratín and Alberti. In 1964 it hosted a production of Zorrilla's *Don Juan Tenorio* featuring set designs by Dalí, which has since become the stuff of legends. Guided tours of the inside are held in the morning from Tuesday to Friday.

→ Museo Chicote

→ Museo Chicote

Gran Vía, 12
METRO: Gran Vía

Inaugurado en 1931 por el mítico barman Perico Chicote, esta coctelería fue muy frecuentado por estrellas del cine e intelectuales como Luis Buñuel, que la consideraba la Capilla Sixtina de los martinis. Todavía conserva el mobiliario original diseñado por el arquitecto racionalista Luis Gutiérrez–Soto.

Founded in 1931 by famous barman Perico Chicote, this cocktail bar was a favourite haunt for stars of the silver screen and intellectuals like Luis Buñuel, who considered it the Sistine Chapel of martinis. It still retains the original furniture designed by Rationalist architect Luis Gutiérrez–Soto.



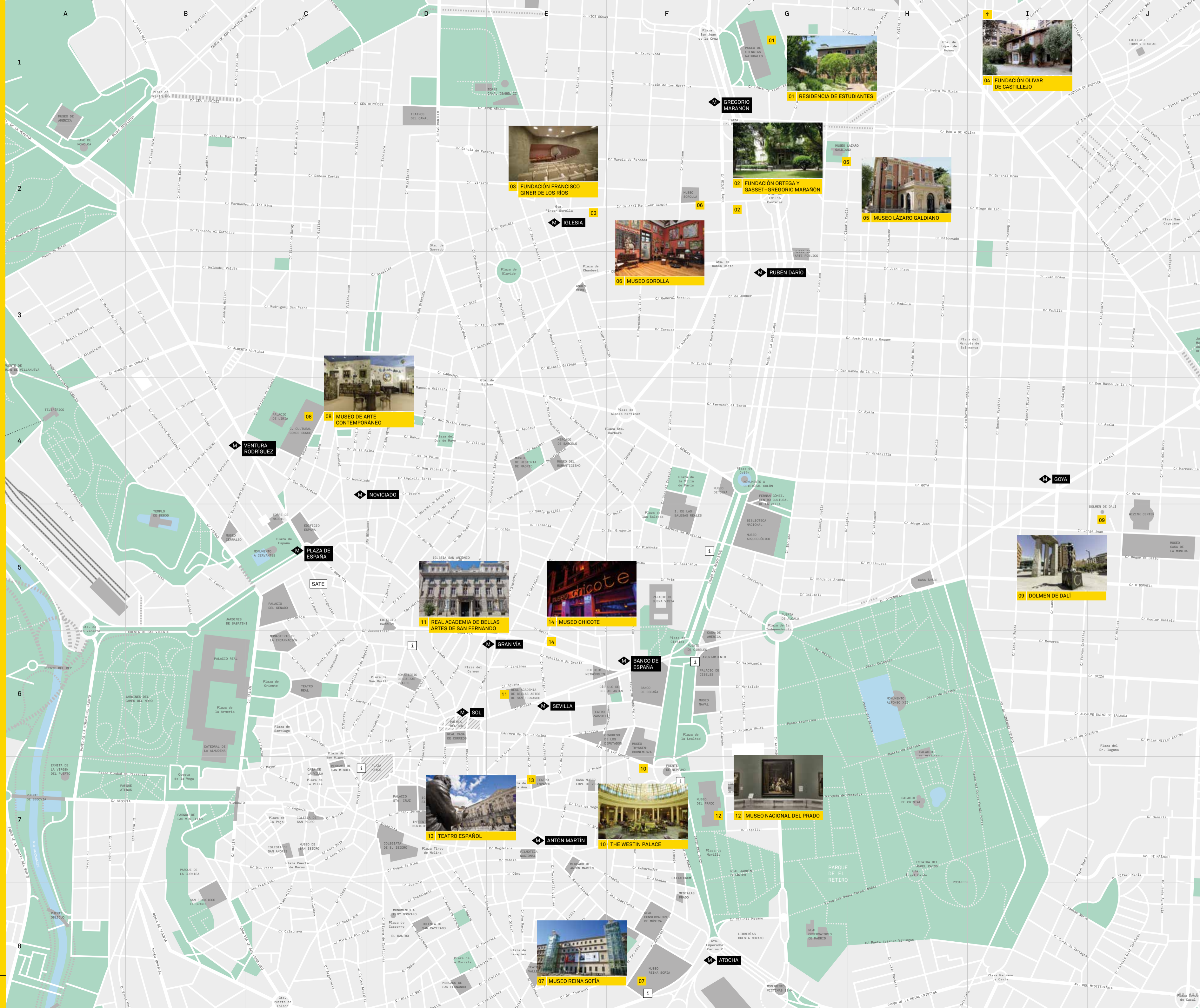
Art & Culture
of Dalí, Lorca
& Buñuel

Arte y cultura
de Dalí, Lorca
& Buñuel

MADRID

Madrid
te abraza.

ma
drid



- 01 [G1]. Residencia de Estudiantes
Residencia de Estudiantes
- 02 [G2]. Fundación Ortega y Gasset-Gregorio Marañón
Ortega y Gasset-Gregorio Marañón Foundation
- 03 [E2]. Fundación Francisco Giner de los Ríos
Francisco Giner de los Ríos Foundation
- 04. Fundación Olivar de Castillejo
Olivar de Castillejo Foundation
- 05 [G2]. Museo Lázaro Galdiano
Lázaro Galdiano Museum
- 06 [F2]. Museo Sorolla
Sorolla Museum
- 07 [F8]. Museo Reina Sofía
Reina Sofía Museum
- 08 [C4]. Museo de Arte Contemporáneo
Museum of Contemporary Art
- 09 [J5]. Dolmen de Dalí
Dalí's Dolmen
- 10 [F7]. The Westin Palace
The Westin Palace
- 11 [E6]. Real Academia de Bellas Artes
de San Fernando
San Fernando Royal Academy
of Fine Arts
- 12 [F7]. Museo Nacional del Prado
Prado Museum
- 13 [E7]. Teatro Español
Teatro Español
- 14 [E6]. Museo Chicote
Museo Chicote

PASEO DEL ARTE IMPRESCINDIBLE

Descárgate la App Paseo del Arte Imprescindible y descubre las veinticuatro obras maestras que no te puedes perder en Madrid. Download the Essential Art Walk App and discover the twenty-four masterpieces you simply have to see in Madrid.

www.esmadrid.com/app-paseo-arte-imprescindible

